

Vancouver 4. B.C. Wednesday JUNE 1 1955 Vol. 17. No 18 Page 1

現在福特仍在醫院
休養中。政府官員限制
於大陸之內。

~~~~~

**中共給緬能  
戴高帽**

。免致給予世界各國以  
壹個壞印像。而以爲美  
國無礙和世界範圍成露  
故美當局不致對其冷淡

之汽車。貨車及一切  
通工具。企圖打破此  
停頓狀態。但力量仍

業官員。星期三謂。日本政府。將會對反對。『不與中共貿易』之聲。

日蘇代表在英  
秘密會議條約

全無不良反應。

用於加拿大之防癱瘓新藥。完全在本國出

聞程之主張。政府要失業工人。清理市內公立公園及海灘。而按

據天文臺報告稱。雲埠今晚天陰。傍晚下雨。最高溫度爲五十八











**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
到辦省市武區米產國美由接直  
米苗絲身長牌帝皇  
售發家獨埠華哥雲

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
256 East Georgia St.  
門牌二五六號佐治街東  
電話TA. 3526  
代理人事務所  
火燭汽車意外  
僑胞如有委託  
服務週到

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. PA. 5616  
28 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
專業裱花紙油色  
寓跑路街三九一號  
電話PA. 0717

**東廣麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD.  
213 Cordova St. East  
Vancouver, B.C. PA. 8850  
全蛋干麵  
粗細炸麵  
淨干麵  
零沽發售 歡迎索辦

**Lux Theatre**  
院戲斯樂  
「著名銀幕」  
「電影好戲」  
兼映談話時事畫片

**各種紙料平沽**  
本店備有各種紙料發行及學校文房  
用品等件光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & LECK LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙全圖請啟

**搜奇探秘錄**  
藝壇風範永留人間  
伊秋水出殯榮哀  
執紼者有馬師曾、黃千歲、陳非儂、白燕、周坤玲、黃曼梨、梅綺、陶三姑、錢大奴、香江學院學員、寶安同鄉會、鄧山笑、唐滌生、黎明、吳回、鄧美、呂楚雲、鄧炳光、陳秀雲、曹達華、盧海天、阮文昇、葉觀慶、關婉芬、呂兆基、鄧寄塵、容小意、黃少伯、梁醒波、顧文娟、等。花籃花牌之多，亦不勝枚舉。由洋樂隊多隊引出，直至掃掃掃，執紼親友，佔九成以上。送至葬靈。鮮有中途退出。

(未完)

**「百代畫聖」吳道子**  
童年死去父母。在伶仃困苦中長成。初學書法於大書家張旭和智知章。後來專攻畫。那時繪畫和雕塑尚未嚴格分家。他和楊惠之(中國歷史上最著名的雕塑家)同習藝於畫。聖像工師的張孝師。所以他以聖像名家而兼擅雕塑。楊惠之以聖像名家也作壁畫。這些藝術家都是幹官家的活。所以吳道子等可說是當時的御用畫工。據吳道子的傳略所說。他在進入宮廷之前。曾做過袁州瑕丘(今山東濰縣西)尉。他的畫技在十五歲時即已「窮丹青之妙」。這聲名後來且震動了宮廷。李隆基(唐玄宗)便召他入禁中。給他帶個內教博士的官職。

(未完)

**FERRY MEAT MARKET**  
119 East Hastings St.  
煙仔價注意  
著名煙仔如  
水手嘜 握市  
巴列吉 市屈級  
連稅銀一盒叁毛  
細絲煙特平  
請入來參觀

**同裕安公司**  
總代理香港豐玉各種藥酒  
總代理香港廣源各種藥酒  
金星各種藥酒名唱片專營批發  
▲承辦簽證及印文件  
▲專辦入籍移民事件  
▲代理燕梳及各國機票船票  
▲太平洋航空公司機票常便  
Onon H. Wong, Notary Public  
191 E. Pender Vancouver, B.C.  
電話PA. 1628 住宅CE. 3202

**李祐華事務所**  
HARRY LEE AGENCIES  
214 CENTRE ST.  
電話 26539 CALGARY, ALTA. 33359  
弟以服務為快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理買賣。生意買賣。各種燕梳。生機事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

**Empire Drug Store**  
Carrall & Cordova Sts.  
Vancouver, B.C.  
Phone PA. 4934  
精神及魄力  
是汝所應得  
此藥丸能補益精神安  
睡及防傷寒令精神安  
爽利 每盒百粒五元  
卡路街夾加都華街  
電派藥材店啟

**KUO KONG SIK**  
精造  
各款小衫褲仔  
香檳領用衣  
襪仔女衫廚衣  
廚師圍身布  
茶巾旅店床布  
枕套毛巾毯褥  
大盒賣款  
電話 MA. 4929  
專辦大宗  
中國絲綢男女  
衣童襪及水  
松名貴宮燈家  
具蘇杭雜貨應  
有盡有目錄印  
便函索即奉

**玻璃屋農商注意**  
玻璃平沽  
十六寸長十六寸闊  
列治文農產有限公司  
他文那街六號五號門牌  
電話 Pacific 8388  
Richmond Growers Co. Ltd.  
615 Terminal Ave.

**金源利興記**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.  
PHONE - MA. 9743  
新到大宗  
雙喜絲苗  
店派絲苗  
大粒糯米  
唐山生油  
海宴蠔油  
各種名茶  
合時水貨  
大金錢龜

**McGAVIN'S BREAD**  
包麵雲嘉麥  
●經濟餐  
麥嘉雲的麵包適合衛生  
豐於滋養實屬美味美確  
對經濟實惠有莫大之助力  
實誠麵包之鮮明與價值  
有諸人之處也倘欲購試  
之請認明麥嘉雲的好  
麵包是爾每餐地好伴侶

**DOMINO REFRIGERATION**  
500 DAVIE STREET  
Vancouver 2, B.C.  
PA. 4055 MA 7920  
本店有各種新  
舊霜櫃及機件  
從廉銀期相宜

**水龍煤氣修裝**  
修裝水龍水煤氣各項工作學友光  
顧快捷妥當價格相宜  
Keller Plumbing & Heating  
408 Jackson Ave. TA. 0632

**HOTEL SUN AH**  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MA. 9064  
重新廣告  
本旅館現新入接手營業  
大加修飾煥然一新房舍  
空氣清爽潔淨汽暖溫燙  
水喉冷熱日夜供應應來往  
利便招呼週到租銀更克己  
諸君光顧無任歡迎  
新亞旅社司理 甄法明啟

**新到金星長壽唱片**  
每只四元五毛  
新到南聲長壽唱片  
每只四元五毛  
歷期長壽唱片 每只四元五毛  
唐宮恨史  
第一場 明皇與楊貴妃  
第二場 楊貴妃與明皇  
第三場 楊貴妃與明皇  
第四場 楊貴妃與明皇  
第五場 楊貴妃與明皇  
第六場 楊貴妃與明皇

**華人西醫**  
葉求錦 Dr. K. G. Yip Phone: Off. PA. 1716  
531 Main St. Res. DE. 8647M  
龔邦耀 Dr. E. B. Gung Phone: Off. PA. 8610  
193 E. Hastings Res. EM. 7017  
趙社鴻 Dr. F. S. Chu Phone: Off. MA. 2053  
16 E. Hastings Res. West. 1489L1  
陳繼堯 Dr. G. H. Chan Phone: Off. TA. 2824  
628 Main St. Res. DI. 6846  
梁魁魂 Dr. S. W. Leung Phone: Off. TA. 4934  
426 Main St. Res. AL. 4088  
黃永源 Dr. W. Y. Wong Phone: Off. PA. 4709  
221 Main St. Res. EM. 5434  
陳因 Dr. Theo. Y. Chang Phone: Off. MA. 7516  
193 E. Hastings St. Res. KE. 7784-L  
周亮英 Dr. L. Ying Chou Phone: Off. TA. 1032  
193 E. Hastings St. Res. CH. 8626  
內科 徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway  
Suite 4. S. Burnaby Phone DE. 5031

**華人牙醫**  
趙社現 Dr. W. S. Chu Phone: Off. TA. 4843  
426 Main St. Res. N.W. 4749R1  
李達宸 Dr. D. S. Lee Phone: Off. PA. 7059  
193 E. Hastings Suite 108

**HOY'S**  
450 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 PA. 1813  
馬開錫電器行  
仙翁牧羊 紅線女獨唱  
仙翁牧羊 紅線女獨唱  
仙翁牧羊 紅線女獨唱  
仙翁牧羊 紅線女獨唱  
仙翁牧羊 紅線女獨唱  
仙翁牧羊 紅線女獨唱

**新到金星長壽唱片**  
每只四元五毛  
新到南聲長壽唱片  
每只四元五毛  
歷期長壽唱片 每只四元五毛  
唐宮恨史  
第一場 明皇與楊貴妃  
第二場 楊貴妃與明皇  
第三場 楊貴妃與明皇  
第四場 楊貴妃與明皇  
第五場 楊貴妃與明皇  
第六場 楊貴妃與明皇



洪門信條

**THE CHINESE TIMES**  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Freemasons in  
Canada Publishers Ltd.

子的母親，自己也做了兩個孩子的爸爸。

妻的生命像裂斷了綫的紙薦，飄向遙遙的遠方；一瞬間，像夢一樣消逝了。

過去幾年，生活的担子壓着她勞作，洗衣，拭拭子，掃地；每天繁雜的工作，使她沒有安息過；

按住了沉痛的情緒慢慢地思索，從紊亂裡找出頭緒，一層跟蹤着；兩個孩子的她，偷閒就得找些編纂的雜事，幫助補貼着。

來追溯，就像從蠶繭裡找它的絲——

樣。

我的亡妻叫做茵，面孔略帶長型，一雙秀麗的眼睛，一對惹人愛憐的清潔水晶般的臉孔，兩頰很紅，像熟了蘋果似的顏色，小咀，長頭髮；有瑩白的皮膚，却有一副不相稱的糙手……

妻是個好心的人，可是有頑固的個性，和倔強的脾氣；她愛孤獨，不中她意的鄰舍，連交談也不願；倘若相好的女友，祇須獻一些殷勤，就是要她的心，她也情情願願剖開胸腔挖了出來。平時那麼溫存，假使動了氣，會一天二天不說一

實來後，也沒有甜蜜地活過句話，默默地相對，不願屈服地先受過；幾年過去了，她做了兩個孩，一不合意就哭，不動哭得時光那

殺威。峻嶺連高峯，奇人顯技。

我永遠，到陝南來。川北的江湖也由你們走！鮑老拳師高聲說。好！當時鏘鏘的兩個人，刀劍接觸起來。閻中俠頭直氣舒。眼視四方。揮劍颯颯颯一連三劍砍去。脚下並不換步。直趨向前。前三劍老拳師都退後躲開。等到第四劍砍下之時。老拳師的崑崙刀上一舉。只聽噹的一聲巨響。立刻將劍磕開。閻中俠趕緊右手挽花。劍又向老拳師的左臂劈下。老拳師疾忙向右斜身。左腿反抽在右腿之後。探刀一撩。又將寶劍撩開了。同時刀向對方下部去取。閻中俠的劍趕緊迎門倒撲。隨身去挑。但鮑老拳師的力極

一五一

冊上

說小俠武篇長

回事。都驚詫着。緊緊催馬去跟隨。閻中俠找着大陸轉往南去。江小鶴和袁家叔姪等人緊緊隨着。可是又不敢向他問話。一霎時穿過了南山。又來到川北地面。前面的閻中俠才將馬收住。江小鶴趕緊上前。問道。師父！你並沒敗呀！爲什麼不肯打就走了？閻中俠却在馬上微微微笑。擺手說。你不要再叫我師父了！隨將右臂抬起。江小鶴一看。只見閻中俠的青綢子袖子上劃破一道口子。裏面漫出些鮮血來。閻中俠說。這是鮑崑崙不願給他的徒弟結仇。所以劃的瘡下很輕。否則我這隻臂必成殘廢。他比我強。他在老年。身體不便。對我尚能從容取勝。若他現在年輕。我更不是對手了！說出這樣的話來。江小鶴和袁家叔姪全都嚇得變色。

麼長，一勸那哭得更厲害……。

妻有一雙粗糙的手，她在白天是不會空閒的；一早收拾房間，替孩子織絨綫衫，做鞋子，看管孩子，洗衣裳……除了一切雜差，還在綢緞上綉花，在冬天翻絲棉，賺錢給孩子零用着。

冬天，像冰一樣的水裡，一天得洗很多衣裳，原來嬌嫩的手指磨得紅腫，手背上影出了紫紅的塊；却一直站上幾個鐘頭，天還不大冷就有了凍瘡，過後潰爛，路也不大好走，直要等到溫暖的春天才好，遺留了醜樣的疤痕！

她的身體原本挺康健，在鄉下過了十幾年，陽光使她的體格結實，到了香港，生活摧殘她，幾年來忙得就沒晒太陽的福；她有了別人所沒有持久的忍耐，一天繁重的勞作，從沒說聲苦，就連生病時暗地忍不住；不發呻吟，不皺眉，也從不肯告訴人家。

她也沒有看過幾趟戲，就連電影院門口，也沒走過幾次；新聞紙上大幅充滿誘惑性的廣，也曾使她發生了憧憬，可是在一瞬間。

天  
民

玻璃假眼的玩笑

荷理活有一位藝術家。配有一隻玻璃假眼。不。不只一隻玻璃假眼。他還有幾十隻假眼睛。色彩各個不同。有的血紅。還是他喝醉酒或是失眠時候用的。有的上面畫着一個鬼臉。使你對他談話時。會無意大吃一驚。有一隻上面給了一面美

月  
人

科學家分析人體化學成結果。一向認為只值美金九角八分。現在人類已能分裂化的原子。有人估計人體所含原子潛能每磅有一、四〇〇、〇〇〇千(旁五)值美金五億七千萬元。因此體重一百五十磅的個人。價值可達八百五十五億美元。

點城 馬冠南（若凌）

長亭憶別感依依  
異鄉羈留友影稀  
今日那堪回首望  
何時鼓翼復南飛

其二

天邊鴻雁音書斷  
千里故人兩渺遠

功是上德。

壯志男兒須努力  
胡甘櫪飽矜芻豆  
不爲閨嬌戀繡幃  
鴟鵂出世豈容讎  
牛犢初生寧畏虎  
燒燐太陽風曠暉

暗合想，節省靡常。現年耕種不似前年茂盛，皆因天寒地凍植物種子受傷。睇吓瓜菜行情，不但未減分毫。價錢仍起上。將來食物或者緊張，豆糧出坭，日日向天噉合掌。正所謂有口難言，與冀望咩。不

牛仔城 開眼雷公

別爲我枯萎底臉孔而可怕  
別見我殘舊底身裝而嘲笑  
短期的恥辱我極能忍受  
蓬勃的一天很快就復回了  
睜大眼睛看底眼睛看吧  
光芒的太陽不是永遠不照到我

是新的

在那多次的失敗當中  
我已鍊成了一副精銳的武器  
其麼局面我都能應付它  
如何的頑強我都能把它剋制着

沒有侮辱的

那就沒有雪耻的決心和勇氣  
朋友！別勸我不來而發怒  
你的幫忙不外是紙上談兵  
對我總沒有半点儿效力的  
請你冷靜地去細想一會兒吧  
朋友！我也要向你道別了  
甚麼時候才復原我們的友誼呢  
請你去向上帝問問吧

輔行雜貨公司  
國貨總匯  
土產集團

新到 荷蘭豆 鮮毛瓜 鮮苦瓜 靚豆仔 發客

FOO HUNG CO. LTD.  
129 Pender St. E. P.A. 6645  
Vancouver 4, B. C.

◎馬遜修傢私製造廠  
A. B. C. Co. 333 E. Cordova St.  
Vancouver 4, B.C. TA. 3468

十足金葉首飾各廠大小鐘鏢  
各款眼鏡  
司理 鄧洪隆  
鄧蔣婢 啟

MEE SHING.  
434 Columbia Ave. MA. 250  
Vancouver, B. C.

美盛金鋪

◎專醫瘋癱症

由唐山特辦蘇癆藥

蘇癆藥每廿元分兩服內有單詳明經  
服服一次重症多服數劑

撞缸仙方每服五元

最要者購藥註明年歲若干起症  
若干日來字說明配藥一次痊癒

應驗天竺膏藥每張一元二毛五

一治遠年近日心痛五癆七傷遍身筋  
骨疼痛腰痛軟弱左癱右瘓手足麻木  
腰痛無名腫毒等症凡火燒孕婦忌貼

KWONG SANG.

P. O. Box 508 Duncan, B. C.

克近埠廣生藥局黃君經數

OWL DRUG CO.  
 舖材藥路澳  
 聘有華人店員在喜市定  
 夾福街蘇粉支店在喜市  
 定街夾亞細街  
 ◎胃腎壯精藥  
 每樽七毫五及壹元五毫  
 Starlin Ointment  
 風濕藥膏  
 每盅六毛

滿地可銀行

爲汝貴重物  
之安穩

每日只費兩銅仙汝  
可租一滿地可銀行  
保險箱爲你貴重物  
之安穩

在避火的鋼庫之箇  
人保險箱你可放你  
之貯蓄票契券及他  
種貴重文件而無盜  
賊水火之虞

你之箇人保險箱無  
別處能比牠之安穩  
又無牠等保護能比  
牠之低廉

“MY BANK”  
TO 2 MILLION CANADIANS  
B of M

BANK OF MONTREAL

城雲  
陶陶酒家

國東街打片號式零壹

無隨包招餐厨  
任意辦呼廳師  
歡小筵真美優  
迎吃席誠麗良

HO HO CHOP SUEY  
102 E. Pender St.  
Vancouver B. C.

電話 Phone PACific 1030  
PACific 0711

Chungking Chop Suey  
 178 East Pender St.  
 Vancouver, B.C. Canada.  
 Marine 1734

---

重慶唐餐館  
 日夜不停市  
 大謙兼小酌  
 男女僑胞呀  
 雲城第一家  
 菜晏頂瓜瓜  
 隨時可應駕  
 請來幫襯吓

加拿大豐商車  
**鐵利烟草有限公司**  
 Heatley Trading Co. Ltd.  
 71 1/2 East Pender St.  
 Vancouver, B.C.  
 Phone MA. 5860  
 5783

---

代理  
 各種香煙  
 蔴糖發行  
 大小光顧  
 一律歡迎  
 地址在金利源興記右隣

力行有接  
理司賬會計  
代寄僑眷包裹

Lee-Han Agencies Co. Ltd.  
276 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 Marine 9014

限公司

◎醫生黃基靄

地址：叻路街三百四十六號  
電話 Marine 5995

監製

廠藥康安永

粵漢參茸

丸力龍

男界體健特效專藥

補腦健體而不燥

參貝

陳皮膏

化痰止咳

順氣提神

四時可服

老幼咸宜

參茸

當歸精

調經

種子

補血

補氣

澳門總代理 門德理

澳門總代理 四十街五月初十門漢

香港總代理 德理

龍 嘜

天 福 堂 藥 廠

利 濟 丸

治 主

疴嘔肚痛  
百發百中  
食滯感冒  
一服即好

行 旅 家 居  
藥 良 衆 大

治 主

一治外感風寒  
一治暑熱  
一治霍亂  
一治嘔吐  
一治泄瀉  
一治肚痛  
一治山嵐瘴氣  
一治水土不服  
一治小兒驚風  
一治婦人產後  
一治一切痧症

龍 嘜

茶 蔥 欖

略 治 症

發 熱 肚 痛  
濕 熱 痧 症  
開 痧 止 嘔  
止 瀉 生 津  
內 解 百 毒

天 福 堂 涼 茶 色

原 名

(茶 濟 利 味 四 廿)

廠 藥 堂 福 天

總 發 行 處

三 八 五 二

江 寧 行 藥



**司公貨雜生永**  
WING SANG CO.  
2021 South Railway Ave.  
Regina, Sask. Phone: 36400

加拿大  
京果海味  
油糖雜貨  
參茸藥材  
各式藥酒  
合時瓜菜  
新鮮火肉  
火鴨火燒  
豆腐芽菜

**SUNBEAM BREAD**  
生美  
鮮味  
新邊麵包

**司公頓伊埠雲**  
THE T. EATON CO. LIMITED  
BRITISH COLUMBIA  
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
實價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君之信任

**髮絲司公活聯**  
LINWOOD COMPANY  
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.  
Phone PA. 7825

專造  
餐館  
旅館  
男女白  
各種說  
祖國絲  
襪絲  
男女晨  
襪  
女裝衫  
男用用品

**Player's "MILD"**



NAVY CUT CIGARETTES "MILD"

最溫和及最  
美味之煙仔

▲中共實施農奴制  
廿二萬學生提前畢業  
參加生產實習  
一批五百名海軍受軍訓  
廣州訊：中共實施農奴制。全國高等學校。和中等專業學校學生。被強迫專攻生產課程。現在已

△國內新聞▽  
西樵山百鳥歸巢處  
風雨夜山崩塌下  
壓斃勞改營百餘人慘遭生葬  
南海訊：五月十日深夜。正當大雨滂沱。雷電交作之際。西樵山山麓附近吉水對面之西樵山地名「百鳥歸巢」之山麓。突然發生山崩。不可以數計之山坭碎石。從數百尺高之山腰滾卸而下。直衝至山脚而及公路旁。建築於山脚之中共勞改營宿舍棚廠多座。慘被壓毀。據傳。有百餘名勞改中之民工。被山坭生葬。蓋山石。近兩年來。該區。每日動員勞改者約萬人充任開山劈石工作。所採得之石塊及石屎。除部份用於建築「橋樑大園」工程外。餘則用船運。由於平素已禁斷森林。不易行近探險。故今次山崩。該營所受損害及傷人數確屬慘重。至於該山之崩陷原因。係由於山脚曾帶巨大山石先後被爆炸炸去。山腰對上之山坭及山石。乃失去支撐力量。一旦驟遇暴雨。山坭吸收雨水後。呈浮鬆浸且連坭帶石崩卸而下。至釀成此一慘劇。此事發生後。共方連日發掘山坭生葬者之屍體。挖出之外。隨即在附近掘一深坑作集屍葬禮。故已挖出屍體若干。亦無由查悉也。

中山共幹走私  
共曾派艦嚴防  
中山訊：最近西樵山。大黃埔。浪帽等地區。由民兵共幹勾結。大量走私煤油。引起共府注意。但因無實據。只作杜漸防微(未完)

被認定符合規格提前畢業學生。共有二十二萬四千餘人。共府高等「教育師」於本月五拾七日召開所謂「中央生產實習指導會議」。決定今年派出學生參加各地農場生產實習者九萬五千人。尚有中等專業畢業生拾二萬九千人。仍要作生產實習認識。延至八月底結束分派。中共「教育部」指令教師。要認真加強學生技術指導及政治思想教育。被強迫分配各地參加生產實習。異常不滿。惟反抗無效。又昨拾八日。總市學生達千五百名。去海南軍訓。學習生產。不過為掛名而已。

**J. J. Abramson, O.D. I. F. Hollenberg, O.D.**  
**OPTOMETRISTS**  
734 GRANVILLE ST. GROUND FLOOR VANCOUVER BLOCK  
PHONES: MARine 0928-2948  
不須預約 隨時驗眼

**司公行和中**  
CHUNG WO HONG CO.  
Phone MA. 9612  
237 Powell St. Vancouver, B.C.

雜貨藥材  
油米茶糖  
鹹魚醬料  
合時水貨  
價廉物美  
大幫供應  
司理  
周幹芬  
陳芬啓

**Wah Sun Book Shop**  
32 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

女明星相片 大幅 特價七毛五  
湖呢?海呢? 李君川著 七毛五  
二才子風月傳 碧侶著 七毛五  
慈母 碧侶著 一元一五  
為歡幾何 俊人著 七毛五  
女明星相片 大幅 特價七毛五

**華新書局**  
七彩美女明星相片每套特價七毛五  
龍虎雙劍俠 四冊 壹元一  
龍虎雙劍俠 二冊 五毛五  
奇俠四大金剛 二冊 五毛五  
爛頭何威威桂林城 二冊 五毛五  
武當七怪肉搏方世玉 三冊 八毛五  
八俠開清宮 三冊 八毛五  
內家拳太極功玄玄刀 三冊 五毛五  
吳淦泉氏的太極拳 三冊 五毛五  
吳淦泉氏的太極拳 三冊 五毛五  
太極拳學 龍子祥著 二毛五  
柔術七毛五 龍子祥著 二毛五  
處世須知生活手冊 五毛五  
主婦必讀家庭手冊 五毛五  
最新汽車駕駛及修理 五毛五  
小司機的故事正續 二毛五  
一個司機的故事正續 二毛五  
太陽出來的時候正續 二毛五  
溫柔滋味 三冊 九毛五  
海角天涯 三冊 九毛五  
流水行云 二冊 七毛五  
黑天堂 五冊 一元二五  
愛情情趣 郭嘉著 一元二五  
陽光下的戀人 郭嘉著 一元二五  
秋情曲 陳容子著 七毛五  
社會言情倫理小說人倫 七毛五  
天堂 俊人著 八毛五  
春色 俊人著 八毛五  
魔鬼的夜生活 二冊 七毛五  
十字架前的悲劇與洗塵者 七毛五  
荆釵 碧侶著 七毛五  
風暴 碧侶著 七毛五  
慈母 碧侶著 一元一五  
二才子風月傳 碧侶著 七毛五  
湖呢?海呢? 李君川著 七毛五  
女明星相片 大幅 特價七毛五

**B.C. COLLATERAL**  
77 E. HASTINGS ST.

**當**  
當押利息低廉押物留候壹  
年秘密交易  
本公司有鑽石、銀仔、相架、千里鏡、音響器具及各種行李出賣價錢相宜  
携來此書自即以九折計  
寄市定街七十七號車時押舖廣告

**隆裕廣**  
KWONG YEE LUNG CO.  
135 Pender St. E.  
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652

新到  
鹹魚雜貨  
抽油醬料  
參茸藥料  
如蒙光顧  
極表歡迎  
大幫

**威古**  
接車行李  
煤炭出售  
快捷妥當  
232 E. Pender St.  
Phone MA. 9487

**THE ROYAL BANK OF CANADA**  
支行位於維多利亞市定街

本行接駁香  
港匯單。莫  
論郵匯電匯  
。均能轉駁  
妥當。價格  
相宜。歡迎  
華友貯蓄。

**暗市黨長壽店**  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. HA 0141  
VANCOUVER 4, B.C.

Now! **GB** enriched  
GENERAL BAKERIES LIMITED

**明發新**  
**奇異藥水**  
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生瘡毒  
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚深毒 風火牙痛 週身麻粒 肚痛氣痛  
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛  
此藥內服外擦俱用。效驗如神。早經風行全球各埠。有口皆碑。  
「價目」每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛五  
各埠各大商店均有代售  
總批發處雲高華 五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.

**參歸精**  
參歸精乃採集國產最名貴之  
人參與華和當歸補液配合中  
和藥品製煉而成其功效比  
普通之補劑強十倍具有  
(補血) (補氣) (補腎) (補精) 三大補力  
任何虛損之症月中常服  
一二金則體魄強健  
有如生龍活虎服單服用  
保證滿意誠補身之妙品  
甜素  
尿甜  
素健  
藥家陳  
品出

**司公貨雜隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. Pender St.  
Phone PA. 1734  
VANCOUVER, B.C.

新到大幫  
雙喜牌  
雙喜牌  
米苗絲  
國祖到新  
貨雜

**Simon's HAVANAS**  
全加拿大之華人  
餐館發售聖文公  
司之呂宋煙經有  
八十年之久歷  
史該公司之經紀  
人員咸覺得萬分  
榮幸為華友服務

**Pandora**  
CEDARAP  
**EL PRODUCTO**  
FOR REAL ENJOYMENT

**WONG HORNE**  
AGENCIES  
INSURANCE  
441 GORE AVE.  
VANCOUVER, B.C.  
TA 1754

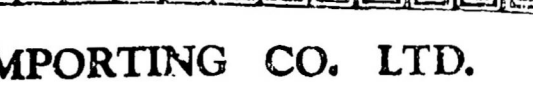
**黃漢**  
經紀事務所  
填報工商入息稅紙  
解決：入籍移民事件  
整理：生意數目部記  
各種保險，營業買賣

**明發新**  
**奇異藥水**  
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生瘡毒  
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚深毒 風火牙痛 週身麻粒 肚痛氣痛  
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛  
此藥內服外擦俱用。效驗如神。早經風行全球各埠。有口皆碑。  
「價目」每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛五  
各埠各大商店均有代售  
總批發處雲高華 五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C.



家 居齊初合系 黃勤燕 黃錦  
黃昂章全 周瑞堃 余彩合家  
華合家 黃增合家 黃國鄰柏全  
華公所 關助利 以上索事



  
**利 華 雲**  
  
**IMPORTING CO. LTD.**  
 ones: MA 8105 MA 8950  
 ender St. Vancouver 4, B.C.

---

茲由五月廿日依利沙伯碧琪輪運到  
 首大批——久已吃香美洲之  
 味香園  
 農夫牌  
 南洋萬里望補腎花生供市  
 （本號爲加拿大總代理價廉大量供應批發零沽均歡迎）

港澳  
 馳名老酒家和合廠所出英雄牌各款葯酒  
 熊掌禾雀酒  
 祛風三蛇酒  
 全鹿蛤蚧酒  
 三鞭種子酒  
 參茸衛生酒  
 周公百歲酒  
 夜遊鷄爪雁酒  
 鷄脚南棗酒  
 每狗腎葯酒